

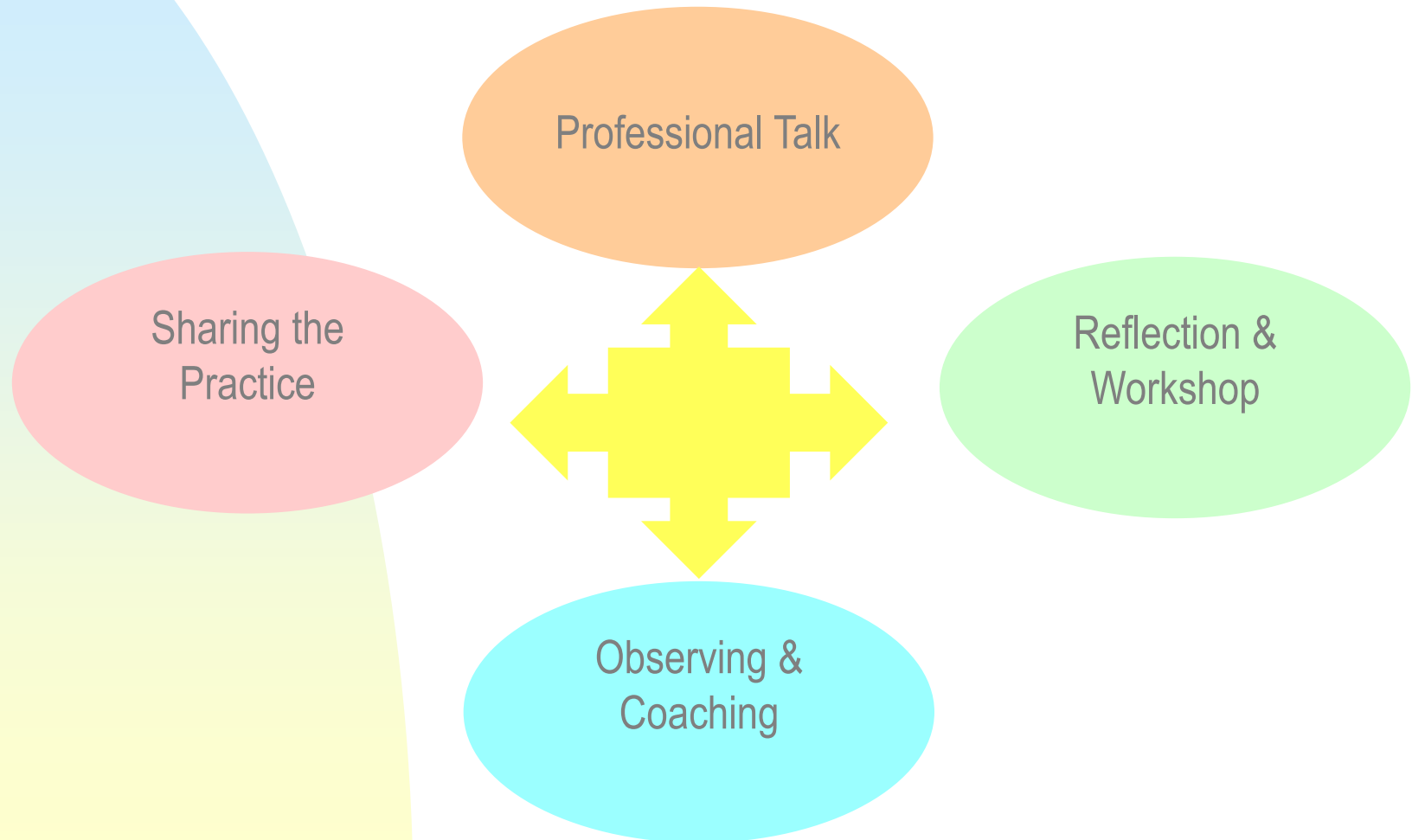
Progress Report on Support for Learning Chinese for Non-Chinese Speaking (NCS) Students

支援非華語學生學習中文 進展報告

Presented by
the Education Bureau
24 November 2015

Professional development and School-based Support

教師專業發展與校本支援



Professional Development 教師專業發展

非華語學生中文學習
支援計劃
教師工作坊
SSP teacher
workshops (HKU)

校本支援/優質教育
基金分享會
SB support / QEF
sharing sessions

專業進修津貼
Professional
Enhancement Grant
Scheme

學習評估
Course on Assessment
Tools

主題研討會、工作坊
Thematic Seminar &
workshop

第二語言學與教工作坊
Workshop on 2nd
language learning
strategies

課程領導研討會
Seminar for school
leaders

學習架構簡介會
NLF briefing session

課程詮釋
Course on NLF

School-based Support Programmes for NCS

非華語學生學習中文校本專業支援計劃

小學校本專業支援

School-based
Curriculum
Development Support
Services for Primary
Schools Chinese
Language

幼稚園校本專業支援

On-site Professional
Support Services:
Promoting early
integration and adaption
for ethnic minority
children in
kindergartens

中學校本專業支援
Language Learning
Support Services
Chinese Language and
Putonghua by Language
Learning Support
Section

專業發展學校計劃
Professional
Development Schools
Scheme (PDS)

學校支援夥伴
(借調教師) 計劃
School Support
Partners (Seconded
Teacher) Scheme (SSP)

大學—學校支援計劃
University-School
Support Programme
(USP)

Chinese Language Curriculum

Second Language Learning Framework

中國語文課程第二語言學習架構

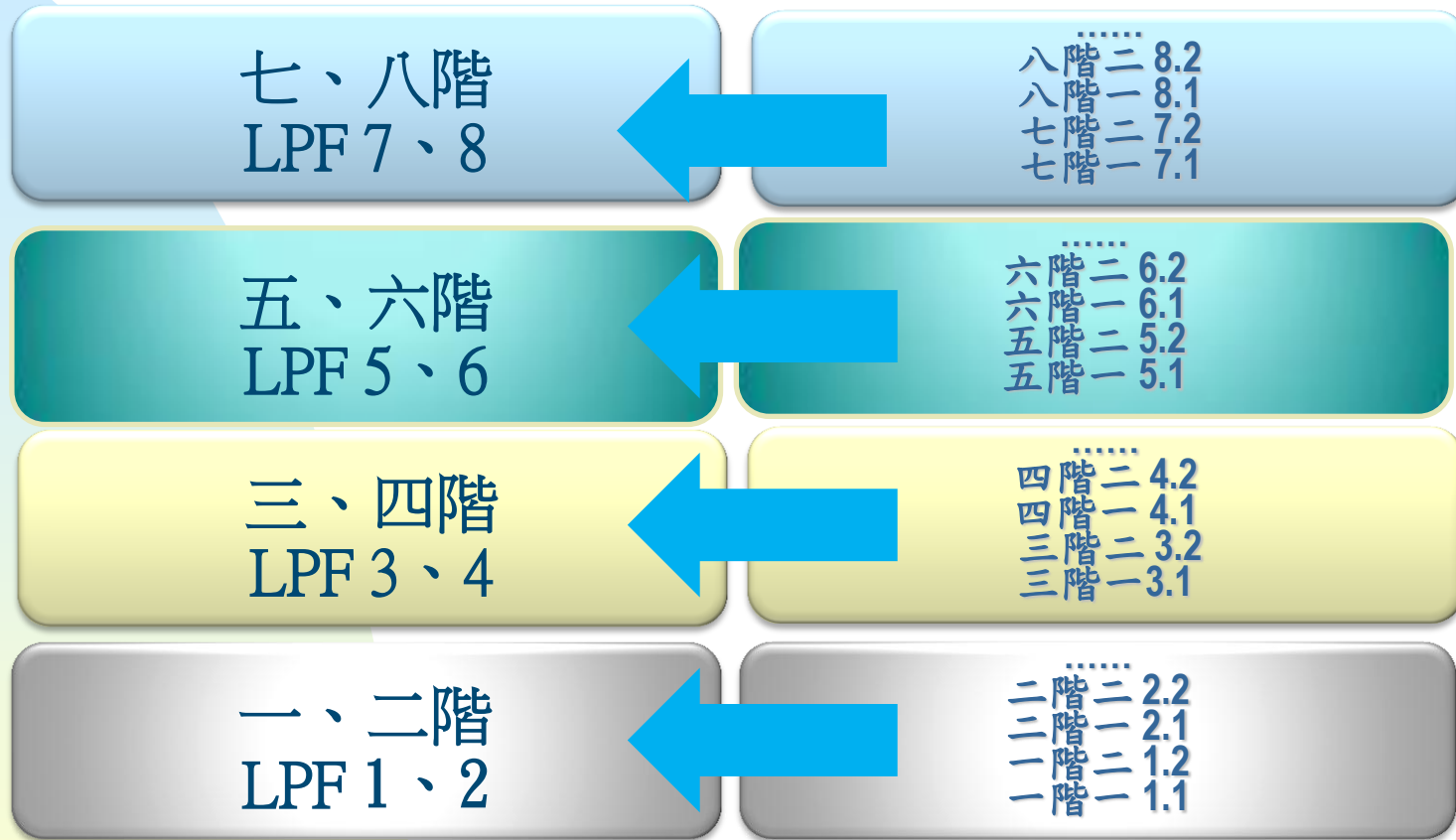


- To provide a systematic set of objectives that describes the learning progress of NCS students at different learning stages
- Teachers may set progressive learning targets using a small-step learning approach to enhance the learning effectiveness of NCS students

系統地描述非華語學生的學習進程
幫助教師有焦點地訂定學習目標、活動、評估，以小步子遞進

主流中國語文課程
學習進程架構
Learning Progression
Framework

中國語文課程
第二語言學習架構
Chinese Language Curriculum Second
Language Learning Framework



中、小學
學習成果

Learning outcomes for
primary & secondary

一階前 before LPF 1

Multiple Pathways

多元出路



HKDSE
Chinese Language

香港中學文憑
中國語文科

HKDSE
Applied Learning Chinese (for NCS Students)
香港中學文憑
應用學習中文
(非華語學生適用)科目

IGCSE
國際普通中學教育文憑考試
GCSE
綜合中等教育證書
GCE
普通教育文憑考試

Vocational Chinese
職業中文計劃
Employment
就業

Applied Learning Chinese (for non-Chinese speaking students) [ApL(C)] 應用學習中文 (非華語學生適用)

<http://www.edb.gov.hk/en/curriculum-development/cross-kl-a-studies/applied-learning/applied-learning-chinese/index.html>



- ApL(C) results will be reported as **“Attained” and “Attained with Distinction”** in the Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE).
- 應用學習中文（非華語學生適用）的成績以「**達標**」和「**達標並表現優異**」在香港中學文憑中匯報。
- In addition to the HKDSE qualification, ApL(C) is **also pegged at the Qualifications Framework (QF) Levels 1-3**. Students will obtain QF certificate(s) issued by course providers upon meeting the assessment and attendance requirements of different levels of ApL(C).
- 除香港中學文憑資歷外，應用學習中文（非華語學生適用）亦與**資歷架構第一級至第三級掛鈎**。學生達到不同級別的評核及出席率要求，將會獲課程提供機構頒發相應級別的**資歷架構證書**。

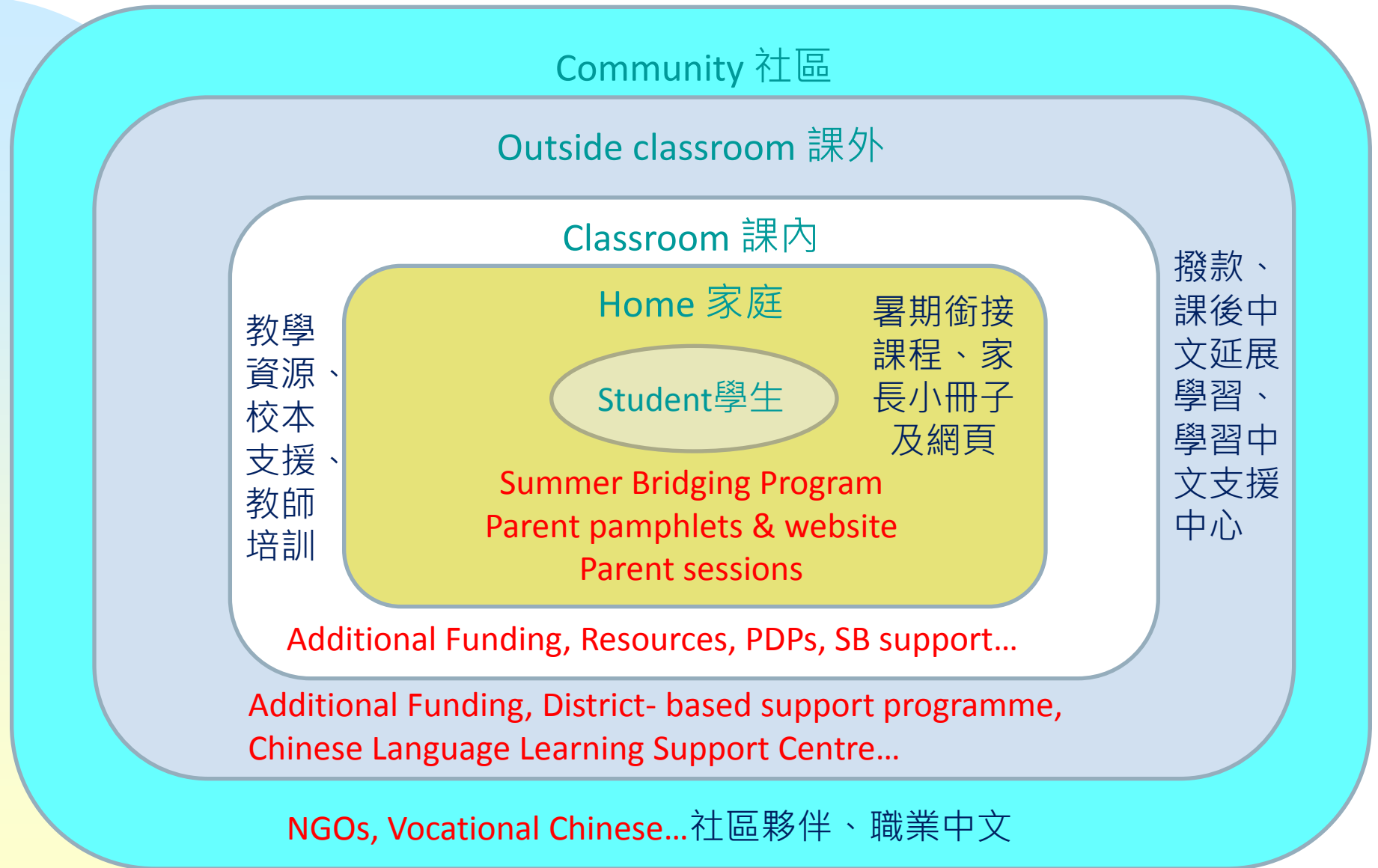
- **University Grants Committee-funded institutions and most post-secondary institutions** accept ApL(C) as an alternative qualification in Chinese Language for the **admission** of NCS students with “Attained” as **the minimum grade required**.
- 大學教育資助委員會資助院校及絕大部分專上院校接納應用學習中文（非華語學生適用）的「達標」成績為非華語學級的基本等級要求。
- **Civil Service Bureau** accepts “Attained” and “Attained with Distinction” in ApL(C) as **meeting the Chinese language proficiency requirements of relevant civil service ranks**.
- 公務員事務局接納應用學習中文（非華語學生適用）的「達標」和「達標並表現優異」成績為符合有關公務員職級的中文語文能力要求。

Research and Evaluation

研究與評鑑

- Qualitative studies of implementation experiences
- 就學校實施經驗進行質性研究
- Survey on support services for schools
- 就非華語學生學習中文支援措施進行問卷調查

A Learning Continuum for NCS students 學習的延續



District-based Support Programme

課後中文延展學習

Chinese Language Learning Support Centre

學習中文支援中心

Summer Bridging Programme

暑期銜接課程

Other: After-school learning activities provided by schools and communities


其他：學校或社區提供的
課後學習活動



Communication with NCS Parents

與非華語家長溝通

The screenshot shows the Education Bureau website for the Hong Kong Special Administrative Region. The header includes the Education Bureau logo and the text 'The Government of the Hong Kong Special Administrative Region'. A navigation bar contains links for 'GovHK 香港政府一站通', '繁體版 简体版', 'Mobile / Accessible Version', 'My Colour', 'AA', a search bar, and 'Site Map'. The main content area is titled 'Support to parents and students' and features a list of resources:

- [Role of parents](#)
- 

Non-Chinese Speaking Parent Information Package: Your Guide to Education in Hong Kong
- Chinese Language Learning Support Centres
[- Student Support Programme \(SSP\) for Non-Chinese Speaking \(NCS\) Students](#)
- Initiation Programme (Full-time)
 - [Introduction](#)
 - [School List](#)
- Induction Programme
 - [Introduction](#)
 - [School List](#)
- [Pre-primary services](#)
- Helping Your Children of Kindergarten Age – Parental Booklet
Versions: [English](#), [Chinese](#), [Bahasa](#), [Hindi](#), [Nepali](#), [Tagalog](#), [Thai](#), [Urdu](#)
- [Primary One Admission \(POA\) System](#)

The left sidebar contains a menu with categories such as Home, Latest News, About EDB, Education System and Policy, Curriculum Development, Students and Parents Related, Teachers Related, School Administration and Management, Public and Administration Related, Access to Information, and Contact Us. A bottom section features various service icons like 'Insider's Perspectives', 'School Information', 'Teachers' Helpline Counselling Service', 'EDB One-stop Portal for Learning & Teaching Resources', 'Scholarship for Prospective English Teachers', 'Tree & Landscape Map', and 'HKTC Election'.

<http://www.edb.gov.hk/ncs>

Parent Leaflets 家長小冊子

Non-Chinese Speaking Parent Information Package: Your Guide to Education in Hong Kong
(非華語家長資料套：香港教育指南)



<http://www.edb.gov.hk/en/student-parents/ncs-students/support-to-student-and-parents/ncs-parent-information-package.html>



Learn Chinese Happily in an Integrated Campus

有效學習中文
建構共融校園